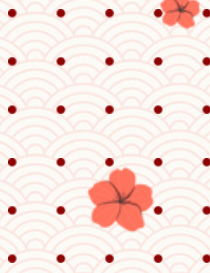




MIKI TAKESHIMA



Transcription

猫と神社

Niveau N3

www.miki-cours-japonais.com



MIKI TAKESHIMA

Transcription



みなさんは「谷根千」と呼ばれる場所を知っていますか？
東京を代表するさんぽスポットとして有名なところですよ。
東京の「谷中」「根津」「千駄木」の3つの地区をあわせて「谷根千」と呼ばれています。
実は、この谷根千は昔の古い町の雰囲気を感じられる場所として有名なんです。

今日は、この谷根千近くをぶらぶらしてみます。

スタートは、JR日暮里駅からすぐの「谷中銀座」です。短い商店街ですが、個性あふれる店がならんでいて、食べ歩きをしている人も見かけます。ここではあちこちで猫がむかえてくれます。

また近くには招き猫のお店とか、猫のギャラリーとかもあるので、猫好きな人はさんぽのついでに、立ち寄ってみてはどうでしょうか。この町で面白いのは、歩いていると意外な場所にでることです。このあたりは家がかっついていて、細い路地が多く、まるで迷路のようです。路地と猫といえば、思い出すのがジブリの映画、「猫の恩返し」。私の大好きな作品です。残念ながら、映画の中にいたような白くてまるまる太った猫はいませんでした。もし出会っていたら、私も「猫の国」に行けたかもしれません。

谷中から少し歩いて、今度は「根津神社」まで足をのばしてみます。道の途中にも奥まったところに小さいお寺があったり、ちょっとした発見も楽しいです。



MIKI TAKESHIMA

Transcription



根津神社に着きました。入口に大きな赤い鳥居が見えます。

ここは、1900年の歴史がある神社で、観光客だけでなく地元の人にも愛されて、1年を通じてたくさんの方が訪れる場所です。神社を入れて左側に「千本鳥居」と呼ばれる鳥居が並び、その先に乙女稲荷神社があります。「乙女」は若い女性という意味で、恋愛の神様として、ここは特に女性に人気が高いと言われています。

少し前に「インスタ映え」という言葉が流行りました。これはインスタグラムなどのSNSにのせたときに、目をひくような写真のことを言います。谷根千さんぽで写真を撮るなら、まさにここに限ります。

谷根千には、他の人には教えたくないくらいすてきな場所がたくさんあります。みなさんも、日本でお気に入りのさんぽスポットを見つけてください。



MIKI TAKESHIMA

Transcription

ふりがなつき



みなさんは「谷根干」と呼ばれる場所を知っていますか？

東京を代表するさんぽスポットとして有名なところですよ。

東京の「谷中」「根津」「千駄木」の3つの地区をあわせて

「谷根干」と呼ばれています。

実は、この谷根干は昔の古い町の雰囲気が感じられる場所として

有名なんです。今日は、この谷根干近くをぶらぶらしてみます。

スタートは、JR日暮里駅からすぐの「谷中銀座」です。

短い商店街ですが、個性あふれる店がならんでいて、

食べ歩きをしている人も見かけます。ここではあちこちで

猫がむかえてくれます。また近くには招き猫のお店とか猫のギャラリー

とかもあるので、猫好きな人はさんぽのついでに、立ち寄ってみては

どうでしょうか。この町で面白いのは、歩いていると意外な場所に

でることです。このあたりは家がくっついていて、細い路地が多く、

まるで迷路のようです。路地と猫といえば、思い出すのがジブリの映画、

「猫の恩返し」。私の大好きな作品です。残念ながら、映画の中にいたよう

な白くてまるまる太った猫はいませんでした。もし出会っていたら、

私も「猫の国」に行けたかもしれません。



MIKI TAKESHIMA

Transcription

ふりがなつき



やなか すこ ある こんど ねづじんじゃ あし
谷中から少し歩いて、今度は「根津神社」まで足をのばしてみます。

みち とちゅう おく ちい てら
道の途中にも奥まったところに小さいお寺があったり、

はっけん たの ねづじんじゃ つ
ちょっとした発見も楽しいです。根津神社に着きました。

いりぐち おお あか とりい み ねん れきし じんじゃ
入口に大きな赤い鳥居が見えます。ここは、1900年の歴史がある神社で、

かんこうきゃく じもと ひと あい ねん つう ひと
観光客だけでなく地元の人にも愛されて、1年を通じてたくさんの方が

おとず ばしょ じんじゃ はい ひだりがわ せんぼんとりい よ とりい なら
訪れる場所です。神社に入って左側に「千本鳥居」と呼ばれる鳥居が並び、

さき おとめいなりじんじゃ おとめ わか じょせい いみ
その先に乙女稲荷神社があります。「乙女」は若い女性という意味で、

れんあい かみさま とく じょせい にんき たか い
恋愛の神様として、ここは特に女性に人気が高いと言われています。

すこ まえ ば ことば はやり
少し前に「インスタ映え」という言葉が流行りました。

これはインスタグラムなどのSNSにのせたときに、

め しゃしん い
目をひくような写真のことを言います。

やねせん しゃしん と かぎ
谷根千さんぽで写真を撮るなら、まさにここに限ります。

やねせん ほか ひと おし ばしょ
谷根千には、他の人には教えたくないくらいすてきな場所が

たくさんあります。

みなさんも、日本でお気に入りのさんぽスポットを見つけてください



MIKI TAKESHIMA

Transcription



Connaissez-vous l'endroit appelé "Yanesen" (谷根千) ? C'est un lieu célèbre à Tokyo en tant que spot de promenade représentatif de la ville. Il regroupe trois quartiers de Tokyo: Yanaka, Nezu, et Sendagi, d'où le nom "Yanesen". En réalité, Yanesen est réputé pour sa atmosphère de "vieille ville", préservant l'ambiance des anciens quartiers.

Aujourd'hui, nous allons flâner autour de Yanesen.

Le point de départ est "Yanaka Ginza", juste à côté de la gare de Nippori JR. C'est une petite rue commerçante, mais elle est remplie de boutiques originales, et on peut voir des gens déguster des aliments en marchant. Les chats vous accueillent un peu partout. À proximité, il y a aussi des boutiques de maneki-neko (chat porte-bonheur) et des galeries d'art consacrées aux chats. Si vous aimez les chats, pourquoi ne pas faire une pause pendant votre promenade et visiter ces endroits ?

Ce qui est intéressant dans cette ville, c'est qu'en marchant, on peut arriver à des endroits inattendus. Les maisons sont collées les unes aux autres ici, avec de nombreuses ruelles étroites, donnant l'impression d'un véritable labyrinthe.

En parlant de ruelles et de chats, cela me rappelle le film du Studio Ghibli, "Le Royaume des chats". C'est l'une de mes œuvres préférées. Malheureusement, il n'y avait pas de chat blanc et rond comme dans le film, mais si j'en avais rencontré un, j'aurais peut-être pu aller dans le "pays des chats".

En marchant un peu depuis Yanaka, nous allons maintenant prolonger notre marche jusqu'au "Nezu Jinja" (根津神社). En chemin, il est agréable de découvrir de petits temples cachés dans des endroits reculés.



MIKI TAKESHIMA

Transcription



Nous sommes arrivés au Nezu Jinja. On peut voir un grand torii rouge à l'entrée. Ce sanctuaire, qui a une histoire remontant à 1900, est aimé non seulement par les touristes, mais aussi par les habitants locaux, attirant de nombreuses personnes tout au long de l'année.

En entrant dans le sanctuaire du côté gauche, on trouve une rangée de torii appelée "Senbon Torii", au-delà de laquelle se trouve le sanctuaire Otome Inari. "Otome" signifie jeune femme, et en tant que déesse de l'amour, cet endroit est particulièrement populaire auprès des femmes.

Il y a quelque temps, le terme "Instagrammable" était à la mode. Cela fait référence à des photos qui attirent l'attention lorsqu'elles sont publiées sur des plateformes telles qu'Instagram. Si vous voulez prendre des photos lors de votre promenade à Yanesen, c'est l'endroit idéal.

Yanesen regorge de lieux charmants que l'on n'aimerait pas partager avec tout le monde. J'espère que vous trouverez votre endroit de promenade préféré au Japon également.